



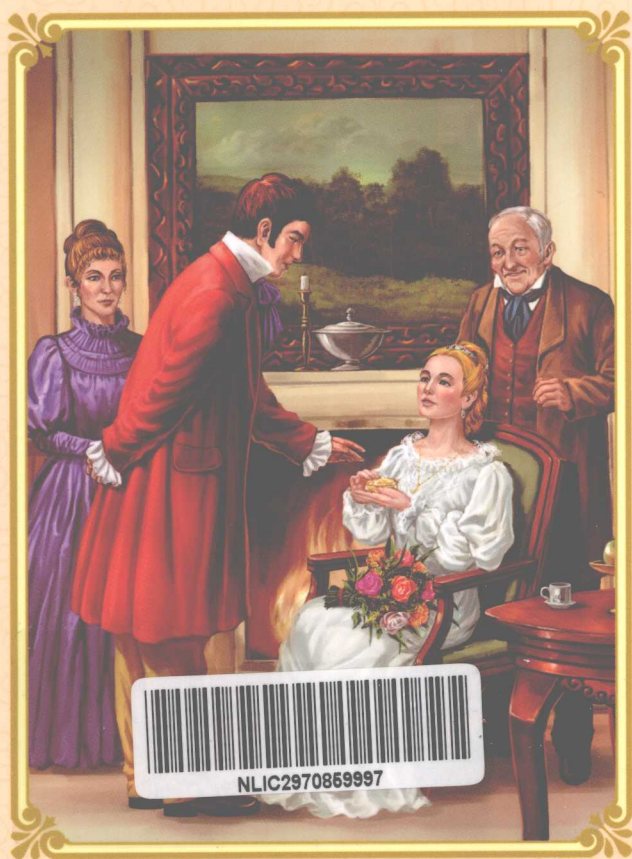
中国驰名商标

世纪金榜

读金榜名著 有更多收获
最受读者喜爱的青少年文学读物奖

欧也妮·葛朗台

(法) 巴尔扎克◎著 王兵◎译 丛书主编 张 泉



延边教育出版社

- ☐主 编: 张 泉
☐ 著: (法) 巴尔扎克
☐ 译: 王 兵
☐责任编辑: 麻晓静

图书在版编目(CIP)数据

欧也妮·葛朗台 / (法) 巴尔扎克 (Balzac, H.) 著;
王兵译. — 延吉: 延边教育出版社, 2012. 12
(典藏一生: 我的世界文学名著 / 张泉主编)
ISBN 978-7-5524-0975-8

I. ①欧… II. ①巴… ②王… III. ①长篇小说—法
国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 285278 号

客户服务: ☎ 400-030-1799 400-050-1799 400-060-1799 400-070-1799

质量反馈: ☎ 0531-87962621

服务投诉: ☎ 0531-87105018

典藏一生:我的世界文学名著 欧也妮·葛朗台

封面设计: 世纪金榜工作室

出版发行: 延边教育出版社

地 址: 吉林省延吉市友谊路 363 号(133000)

电 话: 0433-2913940 0531-87162661

传 真: 0433-2913964 0531-87162662

总 发 行: 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

印 刷: 滨州市裕滨印刷有限公司

开 本: 710×1000 1/16

印 张: 12.25

字 数: 145 千字

版 次: 2012 年 12 月第 1 版

印 次: 2012 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5524-0975-8

定 价: 18.00 元

如印装质量有问题, 客服负责调换

读一本好书， 就等于和一位高尚的人对话。

——（德）歌德

名著是熠熠生辉、光芒耀眼的璀璨明珠。

名著是扣人心弦、境界高远的天籁之音。

名著是永恒不衰、薪火相传的岁月经典。

.....

当你苦恼迷茫时，名著是闪亮的灯火，烛照人生的方向。

当你孤独寂寞时，名著是忠诚的伴侣，抚慰心灵的无助。

当你伤心痛苦时，名著是温暖的阳光，驱散精神的阴霾。

当你怯懦退缩时，名著是激扬的鼓点，澎湃冲锋的豪情。

.....

走进名著，穿越古今中外领略不同文化博览世间万象，开阔视野增长见识。

走进名著，洞悉深刻内涵品味隽永语言体察艺术表现，感知文学提升素养。

走进名著，分辨真假善恶汲取人生哲理坚定原则信仰，陶冶情操净化心灵。

走进名著，享受阅读乐趣激发读书欲望发展主体意识，培养习惯塑造人格。

.....

一样的名著，不一样的感受。

金榜青少版，更多的付出和努力，带给你更多的收获和感悟。





致亲爱的读者

典藏一生·我的世界文学名著

·金榜青少版·

名著是历史长河中的璀璨星光

名著是文学大海里的美丽珊瑚

名著是遗留人间的精神珍珠……

它不仅能给我们的升学考试带来帮助,更能拓展我们认识世界的视野,滋养我们的心灵,给我们平静、坦荡的胸怀,给我们追求真理战胜困难的勇气,给我们热爱生命拥抱生活的热情。

关云长的忠肝义胆、鲁滨逊的矢志不移、冉阿让的灵魂救赎……

一部部名著塑造了无数脍炙人口的经典形象。掩卷遐思,一个个鲜活生动的人物形象在我们的脑海中一一闪现。

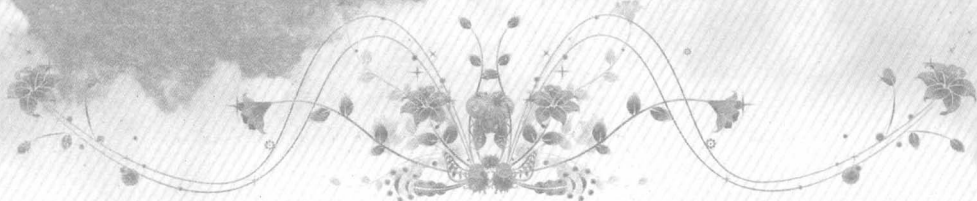
但是在琳琅满目、卷帙浩繁的文学名著中,哪些更贴近学子们的需要?哪些是青少年朋友们更想读的呢?

为此,我们走访了大量的学校,咨询了全国25个省市的125位教材研究员和120位命题专家。在充分调研和深入了解的基础上,我们推出了这套别具特色的“金榜青少版”世界文学名著。

质量是世纪金榜图书的生命底线,我们精益求精,数易其稿,在保证图书品质的同时,也使这套精品图书具有了以下独有的特质:

从读者中来,到读者中去:在篇目的选择上,我们充分尊重广大青少年朋友和中学教师的选择。我们汇总3523份中小学生和2518名一线教师的推荐意见,整理出这一份寄托读者心声的书单。同时,每一篇文稿,每一个封面,我们都让广大师生去“挑刺”。





《金瓶梅》改写序

立足新课标,高于新课标:从书目的选择,到改写要求的制定,我们都按照新课标的要求来做。同时咨询相关教育专家和著名作家,选取了一些脍炙人口的文学佳作,立足新课标,更上一层楼,整个系列结构更加全面合理。

既原汁原味,又极富创新:我们的改写,保留了情节的完整,主人翁的曲折经历,人物形象的饱满;作者或幽默诙谐、或冷峻奇崛、或恬淡婉转的语言,我们都力求原汁原味地呈现。同时一些表达和语言更贴近时代,更易于被青少年接受。

析人物性格,煮心灵鸡汤:章节开始设计了“阅读开机”栏目,开篇设疑,层层引导,让孩子在好奇中爱上名著,爱上阅读。同时章节结束设置了“心灵贴吧”,或分析人物性格,或点评事件的处理,每个点评都力图给孩子的智力发展、人格养成提供一定的启示和引导。

汇名师点评,助写作提升:每一册名著都有自己的独到之处,人物的刻画,情节的处理,都有妙笔生花之处,每每精彩之处,均由名师点评,并设“助写作”栏目,助力作文水平提升。

设名著百科,开广阔视野:名著图书历久弥香,久远的年代和丰富的题材为我们提供了文学给养,特设“学百科”栏目,解疑答惑,让百科知识如春雨润物般“潜”入心田。

金榜出品,必属精品,金榜青少版给大家的是全新的、与众不同的感受,力量美、音乐美、绘画美、人格美时时滋润着你的心灵。

金榜青少版,让你爱上名著,爱上阅读,爱上生命。



目录

Contents

资产阶级撕下了罩在家庭关系上的温情脉脉的面纱,把这种关系变成了纯粹的金钱关系。

第一章 资产者的面貌.....	1
第二章 巴黎的堂弟.....	33
第三章 外省的爱情.....	51
第四章 吝啬鬼的承诺和情人的誓言.....	86
第五章 家庭的苦难.....	129
第六章 如此人生.....	165
第七章 结 局.....	186



资产者的面貌



葛朗台曾是一位普通的箍桶匠，而今却是索缪城里最成功的商人，他是如何发迹的？富有的他却被人称为“守财奴”，这又是为何？女儿生日这天，两个家族到葛朗台家大献殷勤，正当众人玩纸牌的时候，突然响起了重重的敲门声，来人是谁？

在外省的某些城镇，总会有一些房屋，简直就像阴森昏暗的修道院或是破败多时的废墟以及泥泞空旷的沼泽，放眼望去满目凄凉阴冷。也许那些景物的荒凉孤寂都在房子身上有所体现。过路人往往认为那是一些久无人烟的住宅，因为房间里主人的一举一动都是那么沉寂无声。然而一旦有陌生人出现在街道上，屋子里就会突然探出一张张呆板木讷的面孔，如同僧侣一般，冷漠阴沉地向窗外瞥一眼。

字百科

基督教组织机构名称。为拉丁文 Seminarium 的意译，为天主教培训神父的学院，又译神学院。简称修院，分为备修院、小修院、大修院3种。

索缪城中就有一处这样凄凉阴冷的房子，它坐落在一条坎坷不平的街道的尽头；街道直接通到上城古堡，现在已经很少有行人往来。虽然冬天寒冷，夏天炎热，有几处路面还非常阴暗，但它却有吸引人之处：小石子铺成的路面始终干爽洁净，而且踩上去回声清脆。街道略有些狭窄曲折，两旁的住宅都属于老城区，安静地偎依在城墙下。

字百科

法国卢瓦尔河地区大区曼恩-卢瓦尔省的一个镇，位于卢瓦尔河畔。

这条街上有很多结实坚固的木结构古宅，它们的建筑历史大

多年生草本植物，因其茎具节，膨大似竹，故名。作为观赏植物在世界范围内广泛栽培，其中一种欧洲品种叫香石竹，又名康乃馨，常作为母亲节象征。

字
目
圆

字
目
圆

又称亨利大帝，法国国王，法国波旁王朝的创建者。在1562年由顽固天主教分子挑起的宗教战争中以新教领袖的身份参战，并取得最终胜利，在位期间发布“南特敕令”体现了难得的宗教宽容精神。

约在三百年以上，而且房屋造型迥异，给索缪老城区平添了一份独特的情调，常常让那些喜欢怀旧的游客和艺术家们赞叹不已。木板两端都雕刻着古怪图案构成的黑色浮雕，横亘在多数住宅的底层上面。路过此地的人无不欣赏这些纵横于屋中的厚重木板。这所房子的横木上压着青石板，一条条蓝线勾勒在单薄的外墙上，木质结构的房顶经过多年日晒风吹，已经扭曲变形；那所房子的黑色窗台非常醒目，上面早先雕刻的精美花纹已经难以辨认，而且朽蚀的木窗好像十分脆弱，无法承受穷苦女仆放上去的棕红色陶土花盆，只能勉强支撑着花盆里瘦长的石竹和月季花。再往前走，有几家住宅大门上钉着粗壮的钉头，钉头上雕刻着本家族的象形文字。这些象形文字是祖先们随意勾画出来的，它们的含义在今天自然难以考证；有的可能是某位新教徒表明自己信仰的记号；有的则可能是反新教联盟的成员们对亨利四世的诅咒。有几户家庭是市民阶级，他们的门上也镌刻着乡绅的家族徽章，表示自己的祖先曾经拥有管理市政的光荣经历，以免后人遗忘。有一座房屋破败得几乎摇摇欲坠，外墙的泥灰上却是当年工匠们发挥精湛技艺留下的杰作；房子的隔壁是一所贵族的府邸，在石砌的圆拱形门楣上，依稀可辨祖先留下的纹章，经过一七八九年以来许多次全国性革命浪潮的摧残，如今只留下劫后残存的些许痕迹。

总之，整整一部法国的历史，都承载在这座城市的门上。

这条街上的店铺既不像小商店也不像大货栈。那些喜欢寻访中世纪生活气息的人们发现，这条街道的一切都简陋陈旧，就像上一辈的女工习艺工场一样。店堂很低矮，进去之后里面很大很阴暗，找不到一点装潢过的痕迹，货摊、货架和玻璃橱窗在这里根本找寻不到。门上很随意地钉着铁箍和铁锅，不断地被人们推开和关上。大门分上下两部分，上面那部分往里面开着，下面的部分安装着弹簧门铃。空气和阳光就从门的上半部分透进来，或者通过

气窗以及天花板和墙面之间的缝隙进入店堂。矮墙有半人高,上面安着方便装卸窗板的滑槽,早上卸下坚实的窗板,晚上装上窗板之后再牢牢锁住。矮墙仅仅用来陈列商品,没有因为用于吸引顾客而精心装饰。根据不同的经营对象,陈列的商品也各不相同,可能是两三桶盐和鳕鱼,也可能是几捆缆绳和帆布;几束闪闪发亮的黄铜丝悬挂在楼板的横梁上,一排金属的酒桶箍靠墙根放着,一些布匹摆在几个货架上。

又名鳕鱼,是人类主要食用鱼类之一,原产于北大西洋寒冷水域。是世界上捕捞量最大的鱼类之一,具有重要的经济价值。

你一旦走进铺子里,便会看到一位青春美丽的白净姑娘,她裹着洁白围巾,露出通红的手臂,应声放下手中正在编织的针线活,转过头向后铺呼喊她的父母;于是店主走出来招待你,根据店主的不同性格,态度或冷漠或和蔼,回答问题时或喋喋不休或寥寥数语。成交的金额可能只是几个铜板的小买卖,也可能是两三万法郎的大生意。

法国西北部古地区名,位于今法国西部卢瓦尔河下游,大致对应于现在的曼恩-卢瓦尔省。省府为昂热,它可以分为卢瓦尔河北的外安茹以及河阴的内安茹两部分。

你还可以看到一位专做橡木板材生意的商人,他百无聊赖地坐在店铺门口和邻居们聊天;表面上,他不过有时制造一些用来做酒瓶架的劣质条板,但是在码头附近的工场里面,他的货源足够供应安茹地区所有箍桶作坊的原料。等到生意旺季,他能准确计算出箍桶匠们总共需要板材的数量,误差仅仅在几块板材之内。一天阳光能赚得盆满钵满,一场大雨却会血本无归。仅仅半天,橡木板材的价格就能升到十一法郎或者跌到六法郎。天气的好与坏决定着市场的兴衰,这一点和都兰地区一样。葡萄种植户、地产商、木材商人、箍桶匠人、旅店老板、船主,无不期望着天气晴好;晚上睡觉时唯恐第二天一大早就听闻夜里下了霜。他们害怕所有不好的天气:狂风、暴雨、天旱,时而盼雨水,时而盼天热,时而又盼多云。上天总是和凡间的利益有矛盾。晴雨表左右着人们的喜怒哀乐,时而让人愁眉不展,时而让人喜笑颜开。

用“晴雨表”指代天气情况,一句“左右着人们的喜怒哀乐”表示人们对天气的极端重视,进而反映出人们被利益驱使,狂热追逐金钱的社会现实。

这条街道是索缪地区的中心街道。“好一个金子般的天气!”这

人生

抛开追逐利益的成分,索缪城人这种务实的态度还是值得肯定的。做任何事都要抓住时机,抓住了最佳的时机往往有事半功倍的效果。

详实的描写,形象的比喻,将小城镇居民的生活状态以及故事背景生动地呈现在读者面前。

即写作

释义

旧时指官僚、贵族或大地主的住宅。现在也称某些国家元首办公或居住的地方,也可指身份比较尊贵的人居住的地方。

句俗语让家家户户都掰着手指头算账;人们相互谈论:“老天爷下金雨了!”他们心中明白,一阵晴好天气和一场及时雨能够带来多少财富。每逢晴朗季节的周末,虽然还没到中午,人们就休想买到一文钱的东西。这里信誉良好的商人都有自己的田地和葡萄园,他们需要趁着天气好的时候去乡下忙活一阵。所以,他们早就计算周全了买卖的收支盈亏;因此平时生意人在十二个小时的业务时间中,可以有十个小时用于谈笑风生,无休止地发表见解,传递闲话以及窥探隐私。如果某位主妇买回一只鸡,肯定有人询问她的丈夫:是否恰到好处地把这只鸡变成了美味?谁家的姑娘把脑袋伸出了窗外,一定躲避不了一群群闲人的眼睛。总之,所有人的内心都暴露在大庭广众之下,即使是阴暗平静无法看透的深宅大院,里面的秘密也绝对遮掩不了。每家每户都在大门外面吃饭和吵架,仿佛永远生活在露天一样。外乡人路过此地,不免要被他们评头论足一番。以前,这里的居民对外地来的人冷嘲热讽,一段段风趣的轶事由此而来;那位最擅长编造笑料的安茹居民也获得“牛皮大王”的称号。

老城区中,像样的旧房子原来都是头面人物的府邸,因此都坐落于街道的高处。在法国古朴民风日渐稀少的今天,这些老宅成为证明世道人心曾经真诚朴实的旧日遗物。

我们要讲述的故事,就发生在其中一处凄凉的古宅中。

沿着这条古老的街道走去,怀旧的气氛无时无刻不在感染着你,任何一个微不足道的小物件都能触发怀念往昔的思绪。这条街道上有个拐弯处十分阴暗,葛朗台先生公馆的大门就位于这里。如果不向你详细说下葛朗台先生的身世,你肯定不会明白在内地把这个人的家称作公馆的巨大分量。

葛朗台先生在索缪城中声望极高,只有那些没来过内地和只在内地住过几天的人才难以弄清这种声望的由来。某些当地人还

称呼他为葛朗台老爹,不过这样称呼他的人年事已高,所以越来越少。一七八九年,那时他是位很有实力的箍桶匠,不仅能读会写,还善于算账。在这位箍桶匠四十岁左右时,他同一位富裕板材商的女儿结婚了,当时共和政府还在索缪地区拍卖教会产业。葛朗台拿出所有现款和妻子的陪嫁,一共大约两千金路易,带着这些钱直接去了县政府;他用岳父送他的两百枚面值翻倍的金路易,从负责监卖国有地产的贪婪的政府官员手中,以较低的价格买下了最好的葡萄园,一处修道院和几块按照收成交租的田地。虽然这样的交易葛朗台占了大便宜,但却是合法的。索缪城居民的脑子里压根没什么革命意识,他们把葛朗台看成是敢做敢当的共和党人和紧跟潮流的爱国人士。葛朗台老爹被任命为当地行政机构的官员,其实他看中的仅仅是那座葡萄园。他在处世态度上讲究息事宁人,这对当地的政治和商业影响明显。在政治上,他包庇贵族,始终不遗余力地阻扰政府拍卖流亡贵族的各项产业;在商业上,他作为承包商供应了共和军几千桶白葡萄酒。于是共和政府把原计划最后拍卖的地产和几片原属于女修道院的肥沃草场,划归到他的财产中,就当是支付酒钱。到了拿破仑执政时,这位好好先生被委任为市长;由于他管理有方,葡萄园的收益也越来越好。但在拿破仑当皇帝之后,葛朗台却成了没有职权的一介平民。因为拿破仑不喜欢共和党人,并且任命一位拥有贵族头衔的大地主来接替有“红帽子”嫌疑的葛朗台的职务;后来在第二帝国时期,这位大地主被晋封为男爵。葛朗台先生并不心疼丢掉了官职,他当政时采取措施为民造福,修了好几条质量很好的公路,可以从城里直接到达他在乡下的产业。他只需缴纳很少的税金,因为他在房产和地产登记时占了大便宜。他各处的庄园取得官方登记之后,凭借他长期的精心运作,逐渐成为声誉鹊起的“尖子”——这一专业术语指的是那些能够酿造极品美酒的葡萄园。因为这些,他几乎有资

字百科

法国古金币,因金币上铸有法王路易十三和路易十四等人头像而得名,一个金路易约合二十法郎。

字百科

拿破仑·波拿巴(1769—1821),法国军事家与政治家,法兰西第一共和国执政、法兰西第一帝国皇帝。其统治下的法国,曾经占领过西欧和中欧的广大领土。

字百科

法国大革命时期,军队士兵戴着红色军帽。

格申请到荣誉勋章。

一八零六年,五十七岁的葛朗台先生被免职了,当时他的妻子三十六岁,而他们的合法爱情结晶——独生爱女也才十来岁。也许是上天怜悯他丢掉了官职,想给他一些安慰,在那年他陆续继承了三笔遗产:首先是他的岳母谷迪尼埃太太的财产,其次是他妻子的外公拉倍特里埃先生的产业,最后是葛朗台先生的外婆让蒂叶太太的遗产。三笔遗产的数目到底有多大?谁都不知道。这三位逝者生前都爱财如命,许多年来一直拼命攒钱,私下里的喜好都是玩赏金银珠宝。拉倍特里埃先生认为放债纯粹是一种挥霍,把钱放高利贷还不如藏在家里实惠。因此索缪城的居民们仅能依据表面的收入来推测他们大体的积蓄数目。

于是,葛朗台先生很快晋升到新贵,成为当地最有分量的纳税人,这是酷爱平等的人们无法抹杀的光荣。他总共经营七十公顷葡萄园,每逢好年景,所有葡萄园可以生产七八百桶佳酿。他还拥有一座古旧的修道院和十三处按照年收成交租的田地。修道院的门窗和彩绘玻璃大窗户一律用砖块砌筑得严严实实,这样做既可以便于保存,更可以免税省钱。他的名下还有大约九十公顷草场;一七九三年,他雇人在那里种植了三千棵白杨树。他的产业中还包括他现在住的房子,这些还仅仅是表面上的财产。他手头上的资金也是天文数字,但只有两个人知道大概的数目:负责为葛朗台放债的公证人克吕旭先生和索缪城中资产最雄厚的银行家格拉珊先生。而葛朗台仅仅在他认为最合适的时间才非常隐蔽地和格拉珊先生做一些稳赚不赔的交易。要想在内地发大财或者试图得到旁人的信任,你就得像克吕旭先生与格拉珊先生一样严守秘密。从他们在公开场合对葛朗台先生无不毕恭毕敬的态度,旁观者当然能揣测出这位前任市长有着惊人的雄厚财力,尽管他们守口如瓶。

助写作

一个小小的细节,将葛朗台的吝啬和钻营暴露无遗。

字百解

指经政府执行机构认可并授权,而执行确认、宣誓、保证、见证签名、核准文件等特定职能的公职人员。

“眼睛是心灵的窗户”，一个人内心是善良还是邪恶，是纯净还是污浊，都能从眼神中表现出来。所谓“察言观色”本意并不是教我们圆滑，而是从言谈与眼神中判断一个人。

人生

索缪城里的居民都坚信葛朗台的某处暗室堆满了金银珠宝，据说每天午夜他都要去把玩这些金银珠宝，以此获得无与伦比的快感。那些嗜钱如命的人注意到葛朗台的眼睛里面总是透出一束束金色的黄灿灿的目光，于是更加确定此事的真实性。但凡沉迷于靠放高利贷敛钱的人，总会和色鬼、赌棍或者马屁精类似，眼神中自然而然流露出一些神秘莫测的性格，以及那种闪烁不定、贪婪凶狠、阴险怪异的表情，臭味相投的人一眼就能识别出来，仿佛这些心领神会的暗号是这些酒色之徒的通用行话一样。

葛朗台先生从来都不欠别人的人情；这位资深箍桶匠和葡萄种植专业户，计算起一千只酒桶与五百只酒桶各自盈利的多少，简直比天文学家还要精确。他从来没有计算失误的时候，如果酒桶的价格比葡萄酒的价格还要高，他总会有大量酒桶出售，并且把他的葡萄酒藏进地窖里，等到酒价上涨到每桶两百法郎的时候他再努力抛售，而其他小商人早在每桶酒五路易的时候就把手里的葡萄酒卖光了。因此葛朗台先生受到了大家的无比敬畏。一八一一年，他非常明智地贱买贵卖，销售出了大量货物，那一年的收入也是声名远扬，据说一场买卖就给他带来了二十四万法郎的利润。在赚钱方面，葛朗台先生仿佛猛兽大蛇一样，他懂得如何静悄悄地潜伏在暗处，沉住气等待猎物的出现，然后猛地扑上去，张开血盆大口，把成堆的金币吞进肚子里，之后又安静地躺下，像刚刚塞满肚皮的蟒蛇，冷静而按部就班地消化掉所有的食物。旁人从他身边走过，无不对他既敬重又害怕，有谁能不发自心底地产生钦佩之情？整个索缪城，谁又没有尝过他利爪尖牙的威力？轻轻地挠一下，他就能让别人体无完肤。克吕旭向买地的人放贷款，利率高达百分之十一，格拉珊支付现款给那些想用期票兑现的人，首先就得扣除一大笔数额惊人的利息。市场上哪天如果没有提到葛朗台先生的大名那才是真正的怪事，就连晚饭后街头巷尾的闲聊也经常

题写作

“猛兽大蛇”的比喻生动、形象，富有表现力，将葛朗台对金钱的追逐与贪婪淋漓尽致地展现出来。

提起他。这位葡萄种植户的殷实家产甚至被本地人看作是引以为荣的资本。所以许多做生意和开旅店的索缪人,经常得意洋洋地向外地来客炫耀道:“先生,我们这一地区的百万元户有两三家,但你可能不知道,我们这边赫赫有名的葛朗台先生,他的家底多得连他自己都不清楚!”

一八一六年,据说这位葛朗台先生的地产价值就高达四百万法郎,这是索缪城里最擅长计算的教授经过精心计算得出的结果,而且,一七九三年到一八一七年,他每年的平均收入大约十万法郎,如果按照这样计算的话,他手头持有的现金和他名下不动产的价值大致相当。所以,当人们玩完一局牌,或者在谈论葡萄园的种植和收成时,往往会提到这位葛朗台先生,自以为是的人们立马说:“至于葛朗台老爹呢……身家总该有五六百万吧!”如果适逢克吕旭或格拉珊在场,听到这番谈话总会附和道:“你简直比我还在行,我可是一直都没有办法知道你说的这个总数。”如果从法国来的客人提及银行巨头的名字,比如罗启尔德或者拉菲特,索缪城的居民就赶紧不失时机地询问:这些银行家的财产是不是和葛朗台先生一样多?若是巴黎人对这些问题付之一笑,冷冷地回答“是”,人们就会面面相觑,摇摇脑袋露出一脸难以置信的表情。

如此庞大的家产给这位富豪的为人处事蒙上了一层黄金织成的面纱。即使他早期的生活起居有些怪异,曾经成为人们闲谈的话柄,而这些笑料早已陈旧得没有人敢再提起。如今,葛朗台先生的一言一行都是人们辨别是非的准则。他说过的话,穿的衣服,他的举手投足,甚至于眨眼睛这种细节,都成为当地人的金科玉律。每个人都非常专注地研究、观察葛朗台,并且认为能从他最细小的举动中挖掘出深邃而无法言表的智慧,这种一丝不苟的钻研精神就像是严谨敬业的动物学家正在研究动物的本能一样。人们经常以他为行为典范,比如有人说道:

助写作

语言描写,将克吕旭和格拉珊的虚伪刻画出来,也从侧面表现出葛朗台的财富之多。

释词义

金、玉:比喻贵重。科、律:法律条文。原形容法令条文的尽善尽美。现比喻必须遵守,不能变更的守则,信条。

“葛朗台老爹最近戴上了皮手套，今年冬天肯定很冷，快去摘葡萄吧！”

“葛朗台先生购买了大批板材，今年葡萄酒的产量一定非常可观！”

葛朗台的佃户每周都会给他送来足够多的各类食品来顶替一部分田租，如公鸡、母鸡、鸡蛋，还有许多黄油和小麦等等，所以他从来不买面包和肉类。他还拥有一座磨坊，除了按时交纳租金，租用磨坊的这些人还亲自来取小麦，磨好了再送回面粉和麸皮。葛朗台的府上只雇佣了一个老年保姆，外号叫做大高个娜农，尽管她年事已高，每到周末还得亲自做出足够全家人吃用的面包。葛朗台先生与租用他田地的菜农们达成协议，要求他们供应充足的时令蔬菜。水果就不用多说了，他的果园收成非常好，大部分水果还要运到市场上销售。冬天他府上取暖用的柴火，都是从田园周围的篱笆矮树和枯朽的老树上锯下来的；乡下的佃户们用小推车把锯成一截截的树枝运到他的府上，并且要在柴房里堆得整整齐齐，这样就可以得到这位暴发户的一句“谢谢”。葛朗台生活上的花销众所周知，仅仅是圣餐费和教堂的租金，还有他妻子女儿的穿衣打扮，再就是一些其他费用，如支付给大高个娜农的工钱、房屋的纳税和修补、农作物种植等等。最近他又收购了一大片树林，面积足有三百六十公顷以上，并且支付一定费用委托附近的居民为他认真管理。购置了这片树林以后，他能够经常享受定期送来的野味。

这位老先生沉默寡言，往往只用一些简短的话语来轻声表达自己的想法，生活上也马马虎虎。自从他崭露头角的大革命时代，他每当长篇演讲和探讨问题的时候，说话总是结结巴巴、闪烁其词，让人一头雾水，不知道他在说什么。别人以为他这种逻辑混乱的口才是因为缺乏起码的教育造成的，实际上他是故意装出来的。在我们以下所要叙述的故事中，有许多情节足够证明这一

字百解

小麦加工成面粉后剩下的皮称为麸皮，多数当作饲料使用，也可作食品的添加剂，广泛用于面包、饼干等的制作，麸皮含有丰富的营养成分，并具有一定的药用价值。

助写作

佃户尽心尽力地付出只换来葛朗台一句“谢谢”，强烈的对比将葛朗台的贪婪与冷漠彻底展现在读者面前。

释词义

形容说话吞吞吐吐，躲躲闪闪，稍微露出一丁点意思，又不肯说出真相和要害。

葛朗台贪婪、吝啬，但并非一无是处，他对财产所有权的尊重，以及从来不碰别人的物品的行为，无疑是值得肯定的。判断一个人要全面、客观，不能因一方面的缺点而将一个人全部否定。

题写作

从身材、相貌至眼睛、皱纹、头发、鼻子等各个角度详细刻画，加上作者机智、幽默的分析，让葛朗台的形象跃然纸上。

点。除此之外，当他在生活和商业中遇到难题需要解决的时候，他总会说：“不知道，我无能为力，我爱莫能助，等等看吧！”这些话简直就像公式一样准时出现。他从来不做出“是”或者“不是”之类的明确答复，更不会写下任何字据条款。别人和他说话的时候，他右手托着下巴，肘弯放在左手背上，面无表情地听着。他无时无刻不在盘算，哪怕仅仅是一小笔微不足道的买卖。当经过一番尔虞我诈的谈判后，他的对手自以为没有透露出一丝口风，其实所有底细已经被摸得一清二楚；他却故弄玄虚地回答：“这事我决定不了，我还得和我太太商量一下。”他的太太是他生意场上最顺手的挡箭牌，实际上在他的强势压迫下，早已成了百依百顺的奴隶。他从来不应邀出席饭局或者请客吃饭，更不去别人家里拜访做客。他在所有方面都力求节俭省钱，很少大声说话，一举一动都是蹑手蹑脚。值得一提的是，他绝对不去乱碰别人的物品，因为他一贯尊重财产所有权。尽管他说话轻声细语，举止沉稳庄重，但在不经意的谈吐和习惯上还能看出他作为箍桶匠的经历，特别是在家里的时候，他不像在外面那样刻意约束自己。

身材方面，葛朗台先生肥胖结实，身高五尺，肩膀宽阔，膝盖骨突出像个大关节，小腿肚子的周长足有一尺。相貌上，他面色乌亮，圆圆的脸上布满了无数小麻点，嘴唇上没有一丝曲线，牙齿雪白，下巴笔直。最有特点的要数他的眼睛，老百姓称这种眼睛为“蛇眼”，因为他眼神里不时透出异常冷酷的目光。无情的岁月在他额头上雕刻了密密的皱纹，堆砌起一道道颇具韵味的横肉。一些懵懂无知的年轻人开起葛朗台先生的玩笑，把他头上那些由黄变白的头发戏称做雪里藏金。葛朗台肥大的鼻子上长着一颗布满血丝的肉瘤，旁人都觉得肉瘤里藏着无数刁钻古怪的谋略，这想法当然不无道理。从这幅阴险精明的长相可以看出，他从不感情用事，为人处世极端自私自利；他沉迷于吝啬的乐趣，感情上只关心

疼爱他的宝贝女儿欧也妮——因为这是他唯一的财产继承人。无论是他的一言一行还是站立走路的姿势,总之,他身上所有的一切都不由自主地流露出由于事业有成而养成的那种饱满的自信。所以,虽然葛朗台表面上非常平易近人,但是他的性格中却有一种铁石心肠般的硬脾气。

几十年来,葛朗台先生的穿衣风格始终不变,现在的装束和一七九一年几乎一模一样。他常年戴一顶宽边教士帽,脖子上系着一条黑色的领带,黄褐色条绒背心的纽扣一直扣到下巴,外面套着一件宽大的栗壳色外衣,下身也是一条栗壳色的裤子,脚上的鞋子异常结实,就连鞋带也是皮的。他的手套比警察用的手套还要结实,一副手套戴够二十个月才需要更换。为了保持仪表的整洁,他总是用习惯性的动作把手套放在帽檐的相同位置。

索缪城里的居民所能知道的这位大人物的全部底细,仅仅是这些。

整个索缪城只有六个人拥有进出葛朗台公馆的资格,前三位中最杰出的人物要数克吕旭先生的侄子。这位青年担任索缪城初级法庭庭长之后,立马在他的克吕旭名字之后,加上了“蓬丰”这个名字,并努力使蓬丰的分量远远超过克吕旭,而且他的签名也改成了克·德·蓬丰。在法庭上,一旦辩护律师冒冒失失地和原来一样称他为克吕旭先生,出庭时马上就会对自己的失误后悔不已。他对称他为德·蓬丰先生的人都报以心满意足的微笑,而且还全力庇护那些称他为庭长先生的人。这位庭长先生大约三十二岁,年收入高达七千法郎,还有一处命名为“蓬丰”的地产。除此之外,他还在耐心等待继承两位叔叔的遗产,据说这两位老人都非常有钱,一位是克吕旭公证人,另外一位是图尔城圣马丁大教堂的克吕旭神父。依靠许多本家兄弟的有力支持,还有城里二十多位沾亲带故的亲戚,三位克吕旭俨然结成了一个有权有势的小集团,就像当年

助写作

生动夸张的描述,将葛朗台的吝啬表现得淋漓尽致。

字百典

法国中西部的一座古老城市,现在是安德尔-卢瓦尔省的首府。地处巴黎盆地西南,卢瓦尔河畔。